

¿Por qué?

Aunque sabemos que tomar agua y descansando en la sombra ayudan a los trabajadores agrícolas a prevenir enfermedades por causa del calor, NO sabemos cómo otras cosas los afectan. Necesitamos su ayuda para saber como, ropa, tareas específicas, los cultivos y otras experiencias afectan que tan caliente se pone su cuerpo mientras trabaja.



La Universidad de California, Davis lo invita a ser parte de un estudio para medir el efecto de diferentes tipos de trabajo de campo, sobre como los trabajadores agrícolas sobrellevan el calor durante el verano. Su empleador esta de acuerdo en que usted participe.



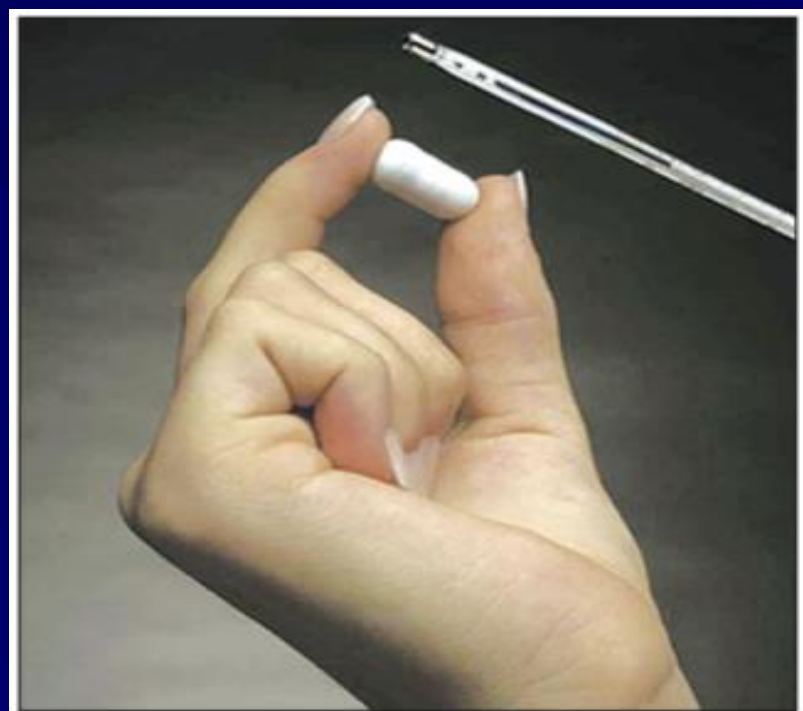
¿Quién puede participar?

Cualquier persona entre 18 y 65 años de edad, que sea trabajador/a de campo, y si es mujer, no estar embarazada.

TODA LA INFORMACION SERA CONFIDENCIAL. Nosotros no usaremos su nombre. Les daremos un número para que no sean identificados. Ninguna de su información será dada a su empleador o alguien fuera del estudio.

SI DECIDE TOMAR PARTE EN EL ESTUDIO, EN UN DIA HARA LAS SIGUIENTES COSAS:

1] Tomar una pastilla de termómetro que manda una señal al receptor en su cinturón. Dara su temperatura interna mientras trabaja. Esta pastilla ha sido usada por muchos años para entrenar a bomberos y atletas, sin tener algún problema.



2] Usar un monitor del corazón bajo su camisa – como los atletas mientras entrenan, y una ‘pluma de calor’ puesta en su ropa que controla la temperatura y humedad del aire alrededor de usted.



3] Dar unas pocas gotas de sangre antes y después que termine su trabajo para ver sus niveles de hidratación. La prueba consiste de un pequeño piquete en el dedo.



4] Contestar un cuestionario antes y después de su trabajo. Un entrevistador le preguntara sobre su salud, experiencias actuales y pasadas trabajando en el calor y un poco de su historia.

Para más información pueden llamar a Javier Castro al: (530) 752-5585 o por correo electrónico a jrcastro@ucdavis.edu Favor de dejar su nombre y número de teléfono.

Muchas gracias por su ayuda!



Para agradecer su tiempo y esfuerzo, si completa el estudio, nos gustaría regalarle un pañuelo del estudio y una tarjeta de regalo de \$50.





Why?

We know that drinking water, and resting in the shade protects workers from heat illness. BUT we do not know how other things affect field workers. We need your help to find out how specific clothing, tasks, crops and other experiences affect how hot your body gets while at work.

The University of California, Davis invites you to be part of a study to measure how field workers cope with the summer heat. Your employer is happy for you to participate.

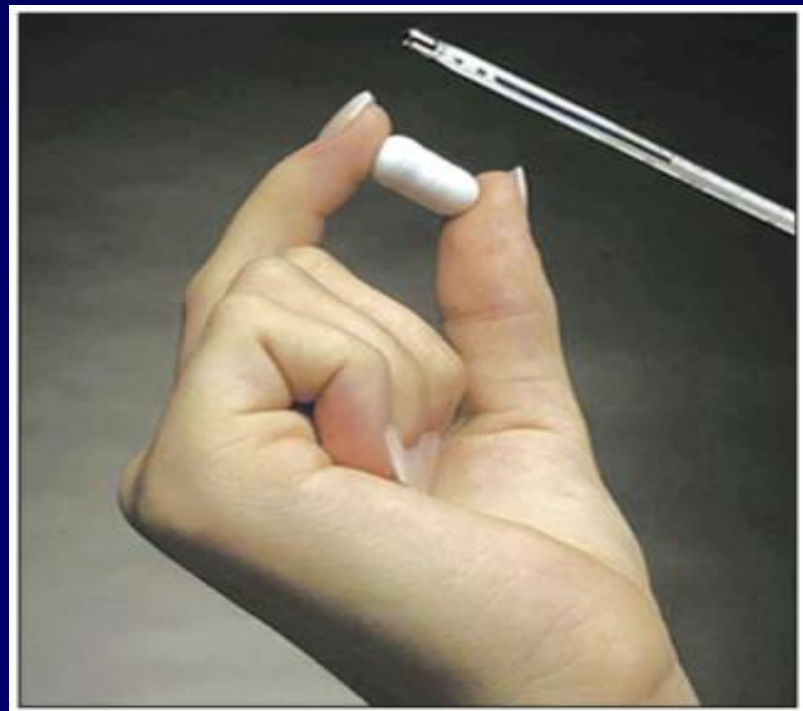
Who can participate?

Anyone ages 18 to 65 years old, who is a fieldworker, and if female, not pregnant.

ALL INFORMATION WILL BE CONFIDENTIAL. We will not use your name. You will be given a study number instead, so you cannot be identified. None of your information will be given to your employer or anyone outside of the study.

IF YOU DECIDE TO BE PART OF THIS STUDY, IN ONE DAY YOU WOULD DO THE FOLLOWING FOUR THINGS:

1] Take a heat pill that sends a signal to a receiver on your belt. It will give your internal temperature as you work. This pill has been used many years in training firefighters and athletes, without any problems.



2] Wear a heart monitor under your shirt – like athletes in training, and have a 'heat pen' attached to your clothing which monitors the temperature and humidity of the air around you.



3] Give a few drops of blood before and after you finish work to see your hydration level. This is a small finger-stick test.



4] Answer a questionnaire before and after your work shift. An interviewer will ask you about your health, current and past experiences of working in the heat, and a little about your history.



For more information you may call Diane Mitchell at: (530) 752 1810 or email dcmitchell@ucdavis.edu Please leave your phone number and name.



Thank you so much for your help!

If you complete the study tasks, we would like to give you a gift of a study bandana and a gift card valued at \$50 to thank you for your time and effort.